

Ar 1906, den 10 november, ^{Just. Parvald}
Lördag, kl. 11 f.m. samman ^{d. 14 Nov. 1906}
trädde Magistraten i Kef-
singfors rådhus till här-
stads, häradets niooro
politiskozmyndigheten
Öhman, just. ~~Parvald~~
mannen Lindberg
samt t.f. politierad-
männen von Knor-
ring och von Haahten
Protokoll för
afminderkrifvans rättsin.

§ 1

Protokoll för den 7 in-
nevande november in-
lämnades till justering

§ 2

Sutar Österströmmanlia W 57
ilmoitti lopettaneensa sit-
sutarinliikettä, jonka hän
p. Tammikuu 1897 oli läin-
traatille ilmoittanut; ja päi-

43

Ciga. Hilli
84

24

Wm. Schuch
85

४३

honour as the best
~~can be~~ done

Sedan s. o. koptiken Hallenberg
som härvid tillträdde kommandet,
förklarade sig öfverallt vällyd,
samt så säkerhet för af honom
öfvertagande penningpennar
inlämnade de positioner bevis
öfver ^{af honom} Privatkassan och Nordiska
affärskassan deponerade vä-
rdet till ett sammanlagt belopp
af 10,500 mark. Jämte Maj² skil-
ligt bevilja den öfverförde betyg-
heten samt förordna s. o. koptiken
Hallenberg att bekräfta andra
stadspolisstyrelsen under afhan-
dning till bestrick, kommande
de ingifna de positioner bevisen
att i Maj kassastyrelsen förordna.
Antecknadt.

86

(sign. Weckström)

uz 2 ml

2

Ajuri Viktor Vilhelm Andersen. 459p
Pilkkipuutarha ilmaristi. Kopetti.

clin

neuvua sitä pika-ajavindiksi,
jouda hän 23 p. tammikuuta
1905 alik. Maistraatille --- se § 9
-- n. a. a. i. n. l. u. e. t. l. o. o. n. M. u. k. i. t. t. a.

§ 8

U 2 mk

Tinestögen af fören. l. u. n.
Rosenistill Maj -- se § 6 -- st. a.
öppna ett reseandehem; och
skulle -- n. a. a. i. n. l. u. e. t. l. o. o. n. M. u. k. i. t. t. a.

§ 9

Vsp Bryf

[sign. Bäckström N. 8]

§ 10

U 50 p

Mälaren Jarl Väinö Parmen
Timm anmälde sig hafva
upphöjst i sin släkt
relke, hvaram han den 25 april
1906 inför Maj -- anmält; och
skulle -- se § 6 -- n. a. a. i. n. l. u. e. t. l. o. o. n. M. u. k. i. t. t. a.

§ 11

U 50 p

Mälaren Johan Hans Marin
Think anmälde sig hafva under
sistast en vecka i ledigt
Rösthansel, hvaram han den 11 ok.

f. a. b. 1905 inför Maj -- anmält;
och skulle -- se § 6 -- n. a. a. i. n. l. u. e. t. l. o. o. n. M. u. k. i. t. t. a.

§ 12

[sign. Landqvist]

U 2 mk

§ 13

Under tiden från föredagen den
Timm anmälde november har
Maj -- från G. u. i. l. o. a. t. f. ä. t. a. n. d. t. a. g. a. i. n. a. l. l. e. 43 s. i. n. s. k. i. l. d. i. b. e. g. g. e. n. d. e. n. d. e. n. 1533-1575 an. d. e. n. e. x. p. e. d. i. t. i. o. n. e. r. a. f. h. o. i. t. t. a. n. n. f. o. r. e. d. a. g. a. s.

B. D. N. 1534 eller G. u. i. l. o. a. t. f. ä. t. a. n. d. e. n. e. m. e. m. o. r. i. a. l.

[sign. Victor o. Sk.]

Upplöses.

B. D. N. 1536 eller G. u. i. l. o. a. t. f. ä. t. a. n. d. e. n. e. m. e. m. o. r. i. a. l. f. o. r. d. e. n. 6 s. i. n. e. s. n. o. v. e. m. b. e. r. h. v. a. n. i. g. e. n. a. n. M. a. j. -- a. n. n. a. d. e. t. s. i. n. k. o. m. m. e. n. e. t. o. f. t. a. n. d. e. i. s. a. l. o. d. i. n. g. a. f. f. o. r. e. n. i. n. g. e. n. f. o. r. d. e. l. y. t. t. a. b. i. d. i. n. e. n. d. e. n. a. n. n. e. t. b. e. g. g. n. e. d. l. a. g. U. p. p. l. o. s. e. s. i. n. M. a. j. -- k. e. r. l. o. a. s. e. n. e. t. o. f. t. a. n. d. e. a. p. r. e. m. i. s. s. a. d. e. n.

Bref

i skrifvelse till Just. meddelat,
att Maj. hade af Rätt. skedd
insektionen i skrifvelse re-
mitten till följande yttande
~~att~~ framhållan skilj för-
ordade befall till utredningen.

SD N=1576 eller Just. remittera
Lutian för den 6. decem. november,
hvarigenom Maj. anmält is-
komman med yttande i aledning
af ~~Just.~~ Just. i anseende till
piirustaskoalan konventu-
användan om kallelse att för-
ställa ett lottari.

Bref

Upplästes, där Maj. beslut ett
med skrifvelse till Just. anför, att
Maj. med utredningen hade
inlett ett erinran.

SD N=1557 eller Just. remittera
Lutian för den 5. decem. november,
hvarigenom Maj. anmält is-
komman med yttande i aledning
af skatzen för Just. i anseende
Upplästes -- se föreg. -- Maj. med

Sign. Hilli

Föredrogs en af Timmermannens beaktande
i konstitutionella arbetar förordningen
i hvarigenom Just. anmält is-
komman med yttande i aledning
af skatzen för Just. i anseende
till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig öga medborgertigt förtroende
samt Magistraten vederbörligen, under öfver sig sjelf och sin egendom, anmält sig sinnad att i
denne stad iurätt en plats för en källare?

Om hvilken rätts- i sökandens beaktande man enligt tillika ingifvet intyg kommit ett be-
fall just. det han förklarar sig villig att svara för de förbindelser, sökanden i och för sig och för
sökanden komma att ingå; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag
ur detta protokoll, hvarjente anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle sko i
Magistratens notariatsförteckning ~~hvarom samt att sökanden hade, innan Just. hade med~~
~~den förklarande rätts- dorum för Magistraten nämna förskriften anmälan jemvärt till handels-~~
~~registret, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.~~

Just.
skatzen
N=4
Lutian
för
Just.
skatzen
N=4
Lutian

i
skatzen
N=4
Lutian
för
Just.
skatzen

Just.
skatzen
N=4
Lutian
för
Just.
skatzen

Just.
skatzen
N=4
Lutian
för
Just.
skatzen

Anteckning N

skatzen

Sign. Eklund

Hos Magistraten har ~~arkitekt~~ Karl
Erlant Eklund,

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i
staden ~~utöfva~~ ~~byråskyrket~~ betjäna allmänheten såsom landtforman; och har
Magistraten pröfvat skäligt till denna anhållan bifalla med vilkor, att sökan-
den ställer sig till noggrant iakttagande de för ~~byråskyrket~~ formännen i
staden af Magistraten fastställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet
sedermera utfärdade eller eljest gällande föreskrifter; skolande utdrag ur
detta protokoll, innan den beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisas hos
stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla sökanden ordnings-
nummer. Antecknades.

bygg-
sigt
N-H
Lunn
for
jann
samma
last-
staden

i
arkiv-
15
ny-
och

til-

nygr
+ del
brudd stg

in yta af
17,4 meter areal
i sten

Anteckning 12

colun

in
kela
Ngr

Sign. *Wickström*

Föredrogs en af *sekan Helén* *Jefin*
~~Wickström~~

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i denna stad *söka handla med alla slags*
in- och utländska manufaktur-
och kosta varor;

till hvilken rörelse sökanden bemäddt men enligt tillika ingifvet intyg bemäddt att ha och jemte det ha förklarat sig villig att vara för de förbindelser, sökanden i och för sagda rörelse kunde komma att ingå; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag ur detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan han hon vidtog med den ifrågasvarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till handelsregistret, sökanden ~~sökanden~~ underrättades. Antecknades.

bygg-
sigt
N:4
samma
för
jaren
egen
del-
staten

i
aktin-
15
ny-
del

till-
nyan
+ del
brädd utgå

in yta af
17,4 meter enligt
protokoll

Wickström

Colin

Sign. Nässegatan N: 8

Tertijetradt i halsen i Bergsgatan N: 8
om tillstånd till byggnad

den tomten N: 4 vid Bergsgatan i kvarteret N: 38 af
denna stad i enlighet med fysik för sådant ändamål uppgjorda, i
dubbla exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökandeombudet tillika till
Magistraten inlemnade ett sälydande syneinstrument:

(Se sign.: Cussta)

om upplästes och jemfördes med de inlemnade ritningar, hvarå sökanden sökande-
ombudet tillsades träda af innan Magistraten fattade följande

Beslut:

Magistraten, som finner den tillernade byggnaden

icke vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande
byggnadsordningen af den 3 Maj 1895, skall hos Guvernören i länet, å hvars slutliga
ändläggning ärendet ankommer, tillstyrka bifall till ansökningen, i hvilket afseende
Magistratens i ärendet förda protokoll skall jemte skrifvelse, som kommer att åtföljas af
egge exemplaren af de inlemnade ritningar, till Guvernören insändas. Afsades.

och under vilken, att den del af
byggnaden, som är afsedd att utflöjas af
glasetaget utflöjas till sådant hocklek
kan om beaktningar af stadfäst.

in yttre af
17.4 meter
förlängd

Antikvariat N

locus



Rudsker

Symintumet.

I 1906 den 11 Oktober udstalder af undertegnede byggesynsrapporten, på hvem gjord anholdelse af Arkitektlaget Berggaten N:8 såsom nye 2 bostæder: tomt N:4 ved Berggaten i kvartieret N:35. Fremden af dens Helsingørsk Sted, som fremføres i 8 5/8 tils den for Staden gældende byggesedeværk, hvorved derud egeren tillægger tomt gennem Arkitekten John Lütkenborgs hævning af reglementet i kvartieret, hvor bostæder Holbæk, indkøbt sig endvid egeren af N:10 ved Berggaten Hens Karl Møntzen.

Hvis forudsætningen forelader synsrapporten 4 for ændret i dobbelte eksemplere udfærdigede ritzinger af hvem at den 19 Februar 1907 efter tomtens udfærdigede matrikel, og efter af dens hævning at byggesedeværket af sig at udstille følgende tilbygget og nybygget arbejder, hvortil foresatningen tillægger den 19 Berggaten tilkomne byggesedeværket den 19 Oktober 1906 gælder den gældende af Overbetsretten for almindelige byggesedeværk, nemlig:

- 1) at hævningens af den - delvis nybygget og delvis tilbygget tillægger de to samlinger stuehus - i 4 vænninger junde hævningens af foreligger 2 tomtens bostæder del med foret endt Berggaten, hvilken gælder bredde af 14.85 meter.

Vænningshuset i frie rumme at udfærdige en yde af 461,550 kvadratkilometer samt mæte i højde 17.4 meter endt

J. Olsen

M. H. H. H. H.

Arkitektlaget N

colin

Bergsten afvenom infödd:

a) i Kalkbänningen: 1 inkörsport, 3 trappor, 1 tvättstuga med
1 inmurad gryta, 4 vattenklosetter afvenom diverse Hvar
redskåp

b) i första, andra, tredje och fjärde Hängerna: 3 trappor, 1
med handspisar, 2 badrum med badkammor afvenom 13 rum
med kökslugnar.

Då trakter areal utgör 1296,240 kvadrater samt byggnaderna
dessa tillkammars skulle upptaga en yta af 856,500 kvadrater,
komme inte fullt $\frac{1}{3}$ delar, eller 66,04 procent, af trakteren
att blifva bebyggda.

Den obbyggda hufvudgårdsplanen komme att måta 22 meter
i längd och 15 meter i bredd, eller således upptaga en yta
af 240 kvadrater.

Då underkastad arkitekt icke har något annat de å ut-
sättningarna angifna byggnadskonstruktionernas hållbarhet att an-
se samt synemånen beträffande hellsörvid, eldfara, byggnad
höjd och läge, gårdsplanens storlek och förtägl: öfver icke
hava något att erinra, så tillstyrker lifad till uttäckningen
företagande.

Lefningsfört, som ofvan.

Ans: Kontorering

Lefningsfört

Utlös: Lefningsfört

Sign.

Sandgrön

invid.

Föredrogs en af saken för Huvudstaden
Sandgrön genom befälhavarens
om det handföretagaren, Sand-
grönsgas.

till Magistraten följande skrift, hvori sökanden, som styrkte sig öga medborgerligt förtroende
samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i
denna stad ~~enver~~ från Huvudstaden Pr-
sualt Huvudstaden af Sandgrön, så
baserställe:

~~att hvarken~~ sökanden sökandes bemälda man enligt titeln ingifvet intyg förmått sitt bi-
litt jätt det han förklarar sig villig att svara för de förbindelser, sökanden i och för sågda rö-
relse ~~komme att ingå~~; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag
ur detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i
Magistratens notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan han vidtog med
den ifrågasvarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till handels-
registret, sökanden ~~sökandebudet underkastades~~ Antecknades. Sitt Rikets

här antecknades.

Helsing.

andetta.

tecken.

en nu.

riktigast

ochan

in Pet.

ingen.

Uno Strömsten

AP 231 AD 1866 Sub. 2/11 1906.
81

AP 1574 AD 1866
Sub. 2/11 1906. - Viltat

Resolution.

Remitteras till Magistraten
i Helsingfors i afseende å
Kämsdon.

Helsingfors å Landskansliet, den 2 November 1906.

Å Suveräniseringsbetöls vägnar.

1878.
Anders Mikkelson N. Pettersen

N.F.F. 225 1906.
81

KEISARILLISEN SIOMEN SENAATIN
KAUPPA- JA TEOLLISUUS-
TOIMITUSKUNTA.

—
Loka kuun 26 p:nä 1906.

N:o 1658.

N:o 231 A.D. 1866 Hls. d. Ju 1906.
Ek

Uudenmaan läänin Kuvernööri.
le.

IV

Herra Kuvernööri! tuioksi ja Helsingin kaupungin Maistraatin tuikeen saatettavaksi saa Kauppa- ja Teollisuustoimituskunta, Keisarillisen Senaatin päätöksen mukaisesti, ilmoittaa että Kuvernikurivernööriksien tuike lähettämien kirjelmien mukaan Kauppaneuvos Victor Ek on tunnustettu Pohjois-Amerikan Yhdysvaltojen konsuliagentiksi Helsingin kaupungissa.

R. J. Karvonen

Uno Stenroos

N^o 1538 N. O. N^o 136 d. 3. 1206.
Ank. 1206. 8. 86. freest !

Resolution.

Remitteras till Magistraten
i Helsingfors i afsende af
Kammoden.

Helsingfors å Landskansliet, den 5 November 1206.

Kare Alftan

N. P. Petrus Hoff

11617.

no Strömsten

N. O. 1206.
2. 2. 1.

locus

KEISARILLISEN SEITEN SENAATIN
KAUPPA- JA TEOLLISUUS-
TOIMITUSKUNTA.

Helsingissä, Marraskuun 2 p:nä 1906.

N:o 1683.

N:o 136 H. D. 1906 H. D. 1. J. 1906.
15
Yleiskansul
Uudenmaan läänin Kuver.
neerille.

Kerra Kuvernööriille tiedoksi ja Hei-
singin kaupungin Maistradin tietoon
saatettavaksi saa Kauppa- ja Teollisuus-
toimituskunta, Keisarillisen Senaatin
päätöksen mukaisesti, ilmoittaa, että Sen-
aatin Kuvernöörinkantian läänne lähettä-
män kirjelmän mukaan Ruotsin Ad-
litas on uskonut Hälsingin kaupungin
sa olevan pääkonsulivirastonsa siirtämi-
sen ensiselle Pääkonsulille Kööpenhami-
nassa, Kerra Ernst Fredrik Wilhelm
Meyerille.

H. J. Långberg

Uuno Strömsten

H. D. 13 1906.

ecolm

Karin

Kuusiottien Luonon Luoto

Luotoimittokunta.

Uudenmaan lää.

Heltingeri, Lyysskaun 14 p:n 1906 sin. Kuusivöörille.

N^o 1579.

Ittenuksiin Kauppias Taa.
si Kietinen Heltingin kaupungin
Maistraatille jättämäänsä hake-
muksessa on pyytänyt lupaa maini-
tun kaupungin Teltäjä nimisiä korte-
lissa N^o 146 oleviin talonaremien
N^o 8 ja 10 yhteenrakentamiseen, on
Herra Kuusivööri alamaisten kir-
jeen mukana viimekuluneen
Toukokuun 31 päivällä Keisari-
liseen Senaattiin lähittänyt sa-
notun hakemuksen siihen kuusi-
luvun asiakirjoineen ynnä Hel-
tingin Kaupunginvaltuuston, Ter-
veydenhoitolautakunnan ja Maistraatin
asiasta antamat lausunnot sekä omasta puolestaan
eräillä ehdolla puoltaneet ha-
kemuksen hyväksymistä, minkä
jälkeen Yleisten rakennusten Yleis-
hallitus ja Liikintöhallitus se-

er-
-
Luots-
inne-
arvot,
virkien
ismäl för

Kolm.

ki Suomen kaupunkien gleitspa-
laupukhtion johtokunta ovat es-
ditut alomaiset lausuntonsa asi-
asta antaneet.

Tätä asiaa tänä päivänä es-
siteltäessä on Keisarillinen Se-
naatti nähnyt hyväksi puheensa-
lauseen hakemukseen vastata, kui-
tenkin seuraavilla ehdolla:

että molempiin puheenolai-
siin toimittajin erikseen vahvis-
detut kiinnitykset asianmukaisi-
sti järjestellään.

että yhdistämisen kailla
syntyneelle talon asemalla on
rakennettaessa jätettävä vapaa,
yhtöjaksainen pihamaa, laajuu-
dellaan vastaava vähintään niin
suurta alaa, kuin ovat yhteen-
nä niiden vapaiden pihojen pin-
ta-alat, mitkä Helsingin kau-
punkia varten 3 päivänä Touko-
kuuta 1895 vahvistetun rakennus-
järjestyksen 40 §:ssä ovat määrä-

N:o 1565 N.D. 1908
Helsingfors
fläsk
Resolution.

Remitteras till Magistraten
i Helsingfors i afseende på
Målnings- och registerings-
Fuldmäktares å orten försam-
lingande.

Helsingfors å Landskansliet, den 5 November 1908

Alex. Stellan

N. Petrusky

N. 11609.

halla uppgift om fartygets namn,
dräktighet och registreringsort och fartygets
ammåtan till undvikandet af dröjsmål.

Siä Suomen kaupunkien yleisen
kaupungin johtakunta ovat saa.

puunkia varten 3 paimäna Johti.
kuula 1895 vakaistelan rakennus-
järjestykseen 40 §:sia ovat maia.

Handels- och Industriexpeditionen
GUVERNÖREN
ÖFVER
NYLANDS LÄN
LANDSKANS LIET

Neva

N^o 239 A. D. 1405

En Magistraten i Hel-
singfors.

den 7 November 1905
26 11 1905

1367 N. D.
1905 g. 16.
Anh. 11

Handels- och Industriexpeditionens i
Kajserliga Senaten för Finland i närlagda
afskrift af denna mas till mig aflämnas
skrifvelse gjorda meddelande angående
Trafikprandet af Neva floden från Finnska
vilken till Ladoga sjö och Fräntom beka-
gade Magistraten, jämlikt föreskrift,
delgifs den trafikerande allmänheten
i rten.

Kare. *[Signature]*
N. Kärnkall

dräktighet och registreringsort och hvilken
anmälan till undvrikandet af dröjsmål för

Colin

punkta sarten i maiväna Svarta
kuuta 1895 och selen sakennu-
järjestykseen 40 p. ja nyt maivä-

Handels- och Industriexpeditionen

Afskrift

Höfverliga Senaten ^{floden} Till Guvernören i
Finland för
Nylands län.

Utgåfs den 31 Oktober 1906
N:o 1676.

Vår skrifvelse till Handels- och In-
dustriexpeditionen har Finnska Handelsombudsmann-
nen i St. Petersburg framhållit att stadgan-
det om att i Finland hemmahörande
fartyg äro berättigade att passera Ne-
va floden från Finnska viken till Ladoga
sjö eller tvärtom endast med för hvarja
fartyget fullt hos Finansministeriet
utverkadtt tillstånd på senare tider
spres dels påkat i glömska dels af en
någon gång missuppfattats så till vida
att man trott det restriktioner i fråga
ej skulle afse exempelvis bogserbåtar.
Tillika har Handelsombudsmannen an-
hållit att den trafikerande allmän-
heten blöpe ej mindre erinrad om
att Finansministeriets berörda förfö-
gande fortfarande är gällande
samt att detsamma hänfö sig
till såväl segel som ångfartyg, in-
klusive bogserbåtar och andra mind-
re farkoster, än ock underrättad om
att anskaffandet af tillståndsbrev för
passerandet af Neva floden ombe-
sörjes af bemälda handelsombuds-
man efter anmälan, som bär inne-
hålla uppgift om fartygets namn,
dräktighet och registreringsort och hvilken
anmälan till underkandet af dröjsmål för

cc:in

fartyget bör sitta en vecka och helst två dagar före fartygets ankomst till St. Peters-
burg eller Schliisselburg. Med anledning
häraf får Expeditionen anmoda H. H.
Gouvernören att genom vederbörliga
myndigheter låta härom underätta
den trafikerande allmänheten och sär-
skildt kustbefolkningen i länet.

H. J. Stahlberg.

Uno Strömsten

22. H. 10/251 1906.

Afskrifterns riktighet bekräftar:
Helsingfors, i Landskansliet den 8 november
1906.

Et officio:
E. Montell.

N^o 137 1. L. 1906.

GUVERNÖREN

ÖFVER

NYLANDS LÄN

LANDSKANSLIET

Helsingfors, den 7 November 1906.

22. 14. 78.

v. Haartman

Till Magistraten
i Helsingfors.

N^o 137 1. L. 1906.
Inh. 10. 06.

Bilagda utslag af
den 22. 14. 78. i original
och afskrift rörande Pau-
lina von Haartmans här-
städes gjorda ansökan
om restitution af henne
påförda kommunalant.
skylder till Helsingfors
stad för år 1904 öfverläm-
nas härmed till Magi-

afslut. Afsades-

10
d
h
colin

Max Nathan

Mr. Melberg

1. Kulrakasack.

Helt i nylig forstødt byggnadskontor an-
 höllgenomgånget och byggnadsdire-
 ktor för att byggnadskontoret
 om tillstånd till byggnadskontoret
 och i kvartieret No 1

af denna stad i bostadsvillatomten N:o 2011 Laours 2011 staden under-
lydande område i enlighet med 20 för sådant ändamål uppgjord, i dubbla
exemplar ingifna 20 ritningar, i hvilket afseende staden sökandebudet tillika till Magi-
straten inlemnade 20 handlingar, nemligen:

~~1:o Utdrag ur Drätselkammarens i staden den~~

~~Under § 11 i kommande protokoll, utvisande att Kamraren för sin del allredan bifallit till nämnda ansökan, och~~

2.0. Ett sålydande syneinstrument:

(Se sign. *Honyell*)

om upplästes och jämfördes med de inlämnade ritningarna, hvarå sökanden sökandeombudet tillsades träda af innan öfverläggningen till följande

Utslag:

Magistraten, som finner den tillämnade Byggnadsförordning icke vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande Byggnadsordningen af den 3 Maj 1895, pröfvar skälligt de i upplemnade ritningen fastställa att lända till efterrättelse vid utförande af derå angifna Byggnadsförordningen; hvarom bevis kommer att åtecknas hvardera exemplaret af nämnda ritning, af hvilka det ena exemplaret sedan skall till sökanden återställas, medan det andra exemplaret kommer att i afseende å förvar öfverlemnas till Magistratens arkiv.

Hellervid äligger det sökanden att, så snart byggnadsföretaget fortskridit så långt, att utaf synning af Satsamma enligt föreskrifterna i den för staden gällande Byggnadsordningen den 3 Maj 1895 bör bygg rum, grundmuren till de tillämnade c. stad blifvit uppbyggd, men innan sjelfva eldstad blifvit inrättad, hos den ledamot af Magistraten, som för tiden fungerar såsom byggnadssyneman, anhålla om afsyning af arbetet. För öfrigt varder sökanden erinrad derom, att bostadsrummen i nybyggnaden böra från afslutighet väl upptäckas innan de till beboende upplätas vid äfventyr att slikt upplåtande på Helsingforsnämndens framställning, varda, intill dess rummen behörigen upprättats förbjudet. Afsades.

10
d
och



Hodgell

År 1906 den 3 November verkställes af underskredt byggnadsnämnan sådan beslut i området Fjellblat af denna stad, som föreskrives i § 56 af den för staden gällande byggnadsordning. Närvarande härvid Stadsbyggnadsmästaren Sanfr. Hodgell, såsom ombud för tomtens egare Selsingsfors stad.

Till förrättningen inför, efter skedd granskning af ritningen, att med ansöknings angående byggnadsförändring och omfatta: att i de i området uppförda s. k. koloniborackerna, 1^o i norra flanken undanskaffa särskilda mellanväggar och inrätta 5 flyttbara eldstäder, 2^o att i södra flanken inrätta 3 flyttbara eldstäder.

Det skal till anmärkning förkomma hvarken till följel af den af ritningen angifna konstruktionens hälsbarhet eller iakttagande i öfrigt af byggnadsordningens föreskrifter, så förordas bifall till ansöknings med hänvisning till § 79 af gällande byggnadsordning angående flyttbar eldstad.

Selsingsfors, som afswar.

Stadsbyggnadsnämnden

10
d
och

2000

Sign. *Byggnadsbureau*
Helmerfors stads byggnadsbureau
anför byggnadsbureau stadsbyggnadsbureau
om tillstånd till byggnadsförändring
i tomten N:o 3 vid *Papier* gatan i kvarteret N:o 30

af denna stad å bostadsvillatomten N:o _____ staden under-
lydande område i enlighet med *en* för sådant ändamål upptejdt, i dubbla
exemplar ingifna ritningar i hvilket afseende sökanden sökandeombudet tillika till Magi-
straten inlemnade följande handlingar, nämligen:

1. Utdrag ur Drätselkammarens i staden den _____
under 3. Inkomna protokoll, utvisande att Kammarerna för sin del allaredan bifallit till
nämnda ansökning; och

2. Ett sålydande syneinstrument:

(Se sign. *Papier*)

som upplästes och jemfördes med den inlemnade ritning, hvarå sökanden sökandeombu-
det tillsades träda af innan öfverläggningen till följande

Utslag:

Magistraten, som finner den tillernade *Byggnadsförändring* icke
vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande Byggnadsordningen af den
3 Maj 1895, pröfvar skäligt den inlemnade ritning, fastställa att lända till efterrättelse
vid utförande af derå angifna *Byggnadsförändring*
; hvarom bevis kommer att åtecknas hvardera exemplaret af
sagda ritning, af hvilka det ena exemplaret sedan skall till sökanden återställas, medan
det andra exemplaret kommer att i afseende å förvar öfverlemnas till Magistratens arkiv.
Nellertid åligger det sökanden att, så snart byggnadsföretaget fortskridit så långt, att
bygning af detsamma enligt föreskrifterna i den för staden gällande Byggnadsordningen
den 3 Maj 1895 bör ega rum, grundmuren till de tillernade eldstad blifvit upp-
d, men innan sjelfva eldstad blifvit inrättad, hos den ledamot af Magistraten, som
i tiden fungerar såsom byggnadssyneman, anhålla om afsynning af arbetet. För
sigt varder sökanden erinrad derom, att bostadsrummen i nybyggnaden böra från
stighet väl upptorkas innan de till beboende upplåtas vid äfventyr att slikt upplåtande
n, på Hetsövärdsnämndens framställning, varda, intill dess rummen behörigen
hans, förbudet. Afsades.

sch.

103

1

15

sch

h.

h.

ing

rad-

3-

3-

3-

3-

3-

3-

3-

3-

3-

3-

3-

3-

3-

3-

3-

3-

3-

3-

3-

3-

3-



Laufs

År 1906 den 3 November verkställes af undersök-
nad byggnadsstyrelsen sådant som i tomten N:o 3
vid Sofiegatan i kvarteret N:o 30 lejonst af
denna stad, som föreskrives i § 56 af den för
staden gällande byggnadsordning. Närvarande
härvid Stadsbyggnadsstyrelsen Laufs Slongell,
såsom ombud för tomten ejare Helsingfors stad.

Tid förutläggningen inför, efter skedd granskning
af ritningen, att med ansökan om bygg-
förändring och omfattar att i det i hörnet af
Svarteförget och Sofiegatan befintliga bönings-
huset af stas i 3 våningar

1^o i första våningen invätta 3 nya eldstäder och
undanskaffa kakelugn;

2^o att i tredje våningen afdelas en större sal till två
rum och invätta 1 ny kakelugn; samt

3^o att undanskaffa ett i tomten söder del befint-
ligt trapphus.

Om skäl till anmärkning förekom hvarken till
följd af den af ritningen angifna konstruktionens
hållbarhet eller iakttagande i åfrigt af bygg-
nadsordningens föreskrifter, så förordas
lifarl till ansökan. Helsingfors, som afvar.

Ruthjörnberg

10

och

Kolins



Töls

På därom af Töls Sockerbruks Aktiebolag
genom Byggnadsingenjör K. J. Rosti gjord ansökan om tillstånd att få
uppföra kanaler provisionella torkugnar uti nybyggnaden å kanalen-N:o
vid Töls Sockerbruks område gatan i kvarteret N:o
af denna Helsingfors stad, har undertecknad byggnadssyneman den 5 November 1906
förrättat syn å stället. Härvid ersors att ifrågavarande ugnar voro afsedda att utföras
dels helt och hållet murade, dels af järnplåt med murad eldstad och så anordnade att
skäl till anmärkning med hänsyn till eldfara ej förekom, hvarför bifall till ansökningen
förordas under iakttagande af följande försiktighetsåtgärder:

- 1:0 att eldstäderna äro ordentligt undermurade med legel af minst två skifts höjd,
det understa på kant och järnplåt emellan skiftena, samt omgifvas af järnplåt
eller en half stens kringmurning med minst 30 centimeter höga sidor på ett
afstånd af minst en half meter;
- 2:0 att rökledningarna äro af stadig järnplåt och hållas omsorgsfullt täta i alla
fogningar, hvarvid röret närmast eldstaden göres dubbelt, samt införas uti
husets för fasta eldstäder uppförda rökrör;
- 3:0 att där rörledning föres genom dörröppning till annat rum karmvärket väl skyd-
das för antändning medels påfästad plåt samt röret ej föres närmare karmen
än 35 centimeter;
- 4:0 att de rum där eldning sker, äro fria från lösa, brännbara ämnen, och får vir-
kesupplag icke hållas hvarken ofvanom eller i närheten af rördelning;
- 5:0 att noggrann tillsyn öfver eldningen hålles af pålitlig person samt att ugn-
eldarna släckas innan arbetet för dagen upphört; och skall en med vatten fylld
pyttsspruta finnas till hands i hvarje våning samt därjämte en med vatten fylld
brandhink i de rum, där eldning pågår.

Helsingfors som ofvan.

K. J. Rosti
af 10
inad
t. och
Kotiv

Ap. 4
K. J. Rosti
6.10

Sign.

Kittilä

Esieltiin *Kittilästä* *Leikola Kustaa*
Pytär Kittilä

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
nauttii kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuut-
tansa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *raittiuskah-*
vilanliikettä;

~~joka liikeen harjoittamiseen hakijan mies, nimikään esille jätetyn todistuksen mukaan
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaanmaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten onkin tulisi tekemään ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
katteluun joka luon myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä
olevaa liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-
mistä varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.~~

tu
lu
Be
Ma
1901
a
den 10
m
an
ant, oh

Kotim

H.W.
Sign. Lindfors

Maistraatilta on
Lindfors ajuri Johan Viktor

joka esin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pika-~~kamara~~-ajurin ammattia: ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-~~kamara~~-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin tavoin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Ma-
1901
päivä 10
m. a. d.
p. a. t. och
solun



Nr 156
1906.

Ållboen
Inl. 8 10 06. af Agenten H. W.
Edius.

Ju magistraten i Helsingfors.

Falsk

Hos magistra-
ten på jag ödmärkt anhåll
om tillstånd att i gården nr
2 vid Helsinggatan i denna
stad, bedriva värdbus-
rörelse i hvilket syfte
jag härmed nämligen
får meddela mitt frejd-
ligt och intyg öfver befunden-
het samt att jag
Thomaf prangår att jag
redan från år 1885 utän
annan kring påstått för
aktiebolaget Ouluwän-
ning. En an af Helsing-
fors stads Rådhus ut-
färdade skriftlig påbör-
delse den 14 maj 1901
pärman, påger sig den
värdbusrättighet som be-
viljats honom af ma-
gistraten den 4 maj 1901
i hvilket se den 10 af
Gruvman i lant den 10
i sistnämnda månad
bifogit stadspåst, och

Kolius

hvaraf bekräftat af kungl.
 händelse biträgg. och
 af tår från kätthet.
 vid anse utaf anse i den
 händelse magistralen
 finner godt svinga
 förbändda anhödan.
 till jag med så mycket
 makt tillförsigt vägar
 smake besjaget bipm
 som vändhusen ant de
 staden hängnam icke
 kommer till förbruk
 ytterligare biträgg
 jag intyga af min makt
 han för sin del
 bipader till min ansökan
 samt öfren anvarar för
 alla de förbindelsen jag
 på grund af dylika
 förändelse kan skädda
 mig. Helsingfors den 8 oktob 1906

Anna Sofia Ahlborn
 Restauratören Järntändarna.

Helsingfors Affärsbyrå
 H. W. Lilius
 H. W. Lilius
 Helsingfors Affärsbyrå
 Mikaelsg. 3.

Anna
 betsbetyg
 år 1906 N:o
 K. B. sid. 3-126
 Borgå stift.
 Norra finska
 Daktmästarehustrun Anna
 Sofia Ahlborn,
 född 16 1863 i Rose, är kallvårdas-
 ställig medlem af denna Evangelisk-Lutherska församling
 samt vaccinerad och åtnjuter medborgerligt för-
 bände.
 Udgår: Helsingfors, Norra Svenska församlingens
 pastorsembete, den 6 Okt 1906
 L. Bengtsson
 Blank N:o 15.



Michalsky, 3.

Toivo A. Niskanen & W. Nyström.

W. L. Collins

Revis



Härmed bekräftar
jag min lifpan till min
fröken Anna Sofia Ahlborn
ansökan om i denna stad
öppna och bedriva vänd-
skärskola, samt anse
jag för att de förhållanden
som på grund af
denna vändskärskola iklä-
da sig; erkännes härmed
Helsingfors den 5 oktober 1906

Gustaf Emil Ahlborn

27
J. Solin

Veckström

I händelse ma-
gnituden i denna stad. finner
jag det berättigat att i
Åhlbom huslän i
stadens, idka och bedriva
vårdhusrärelse, så opägar
jag mig härigenom min
by Magnituden den 4 maj
1901 och sedemera by
Guinness i Sjölands län
den 10 maj samma år be-
viljade rättighet att i
öfversta släkt, idka vardi-
husrärelse, och opäga timra
från rättigheterna vidare utgå-
de, till församling för sin in-
kom, från och med den
dag som är ansökan därom
jag den stiftligen bifallens
föreskrif.

Utlämnad den 5 oktober 1906.

Konst. Wikström.

På en gång närvarande vittnen:
E. H. Nystrom. Tivros A. Niskanen

af
S. Holm

P.P. POLISMÄSTAREN
HELSINGFORS STAD.

Helsingfors.

den 7 November 1906.

S/a 3227.



Berg Ant 9/11 06

Till Magistraten i Helsingfors.

I anledning af Magistratens skrifvelse af den 8 sist -
vikne Oktober N:3784, angående Restaurationsföreståndarinnan
Anna Sofia Ahlboms ansökan, att få öppna värdshusrörelse, får,
jämte det nämnda ansökningshanlingar biläggas, jag äran härmed
meddela, att emedan Föreståndarinnan Ahlbom är hustru till
Tullvaktmästaren Gustaf Emil Ahlbom, hon af denna orsak icke
är berättigad att innehafva slik rörelse, hvarföre jag ser mig
föranlåten att afstyrka bifall till ansökan.

H. E. Berg

H. E. Berg
H. E. Berg

Helsingfors Advokatbyrå
Helsingin Lakiasiantuntijasto
Arvid Sourander.

Helsingfors den 24/10/06
Fredrika Wilhelmina Hiltunen



Palmstam

Till Magistraten i Helsingfors.

Biläggande utredning om min goda fräjd och min förmåga,
att förestå värdshus- och utskänkningsrörelse får jag vördsamt an-
hålla att mig blefve tilläggd rättighet att i restauratören Frans
Fagerströms för närvarande innehafda lokal i gården N: 9, vid Lilla
Robertsgatan få bedriva värdshusrörelse jämte utskänkning af viner
och andra svagare rusdrycker.

Enär restauratören Fagerström, hvilken ~~är~~ tilläggd olika
värdshusrättigheter, på sätt framgår af närlutna intyg, i händelse
denna min ansökan beviljas, afstår från sagda rättigheter, skulle
genom bifall till min ansökan antalet värdshus i staden icke ökas.

Helsingfors den 24 oktober 1906.

Fredrika Wilhelmina Hiltunen.

Guarant
Guarant
Advokat i Helsingfors

Helsingfors Advokatbyrå
Helsingin Lakiasiantuntijasto
Arvid Sourander.

S. Holm

Fagerström



Under förutsättning att Magistraten bifaller fröken Fredrika Wilhelmina Hiltuners ansökningar om rättighet att i gården N:9 vid Lilla Robertsgatan här i staden få utöfva värdshusrörelse och utskänka maltdrycker afstår jag till förmån för henne från de enahanda rättigheter jag för närvarande innehar.

Helsingfors den 26 oktober 1906.

Fran Fagerström

Bevittna:
Hjens Johansson
Ester Lindroth

J. Holm



Transsumt.

Utdrag ur Magistratens i Helsingfors
stad protokoll för den 13 oktober 1906.

§:10.

Restauratören Frans Ferdinand Fagerström har genom befullmäktigadt ombud vicehäradshördingen Harald Carstens till Magistratens kansli inlämnat följande handlingar, nämligen:

I:) En så lydande skrift:

" Till Magistraten i Helsingfors.

Hos Magistraten får värdsamt jag anhålla att fröken Fredrika Wilhelmina Hiltunen blifve under den tid jag icke är i tillfälle att själf förestå rörelsen å mitt värds hus "Bägaren" i gården N: 9 vid Lilla Robertsgatan, här i staden, godkänd att såsom föreståndarinna handhafva skötseln af sagda rörelse, i hvilket afseende jag bifogar ej mindre styrkta afskrifter af Magistratens resolutioner för den 20 juni under §:10 och ^{under} den 11 augusti §:17 af protokollet detta år, utredande min rätt att vid min värds husrörelse under innevarande period få utskänka maltdrycker och att Magistraten erkänt min för rörelsens bedrifvande nu begagnade lokal, än äfven prästbevis om fröken Hiltunen, styrkta afskrifter af särskilda betyg, utredande hennes kompetens att förestå rörelse af ifrågavarande slag samt bevis däröfver att hon är villig att emottaga uppdraget.

Helsingfors den 26 september 1906.

Frans Ferdinand Fagerström.

Restauratör i Helsingfors.

Helsingfors Advokatbyrå.

Helsingin Lakiasiantoinisto

Arvid Sourander.

Harald Carstens."

2:) Ett prästbevis af följande lydelse:

S. Holm

Fredrika

"Embetsbetyg.

År 1906.

för ansökan.

Borgå stift.

K.B. sid. 4 - 60

Kassörskan Fredrika Wilhelmina Hiltunen född 17/2 1871 i
Jauge, är nattvårdsberättigad medlem af denna Evangelisk - Lut-
herska församling ~~WÅK~~ samt vaccinerad och åtnjuter medborgerligt
förtroende intygar: Helsingiss824 - 6 1906.

K. Hymander.

3:o) = = = = = }

4:o) Styrka afskrifter af följande betyg:

Antecknades att stadens tjänstförrättande polisnästare, hvar
yttrande öfver ansöknigen genom försorg af Magistratens kansli
infördrats i skrifvelsetill Magistraten för den 10 innevarande ok-
tober meddelat, att han mot densamma hade intet att erinra.

Handlingarna upplästes, därpå Magistraten pröfvade skämt
ansöknigen bifalla. Antecknades. Ort och tid förutskrifne.

In fidem:

Adv. Örnberg.

Transsumtets riktighet bestyrka:

Johannes Johansson.
Ernst Hymander.

Afkrift

Marin

Friken *Min Hiltunen* ha
under denna badsäsong innehaft
plats som servererska vid *Brann*
havrestauration *Wintides*. Hon ha
under denna tid varit ärlig och
ansständig samt för ifrågt på
ett sklanderligt sätt skött sina
äligganden till min och gästa-
nas fulla belåtenhet, hvarför
hon till det bästa rekommen-
deras.

Nådendal den 31. Maj 1898.

Marin Lönnblad.

g^{ne} H. Stypaist

Hafmästare.

Friken *Min Hiltunen* har
tjänat hos undertecknad som
servererska 3 månaders tid, upp-
fört sig herömligt och rekomm-
enderas med det bästa. *Wiborg*
den 8 Maj 1900.

Hotell Omaha.

Wiborg.

H. Lindblom.

*L:
st
ors*

H. Holm

Fröken Mia Hiltanen, som från
den 1 Juni 1900, till den 4 Nov. 1900
varit anställd som hushållerska "H.
till Adelen" såsom hushållerska, af-
flyttar nu på egen begäran, och som
Fröken Hiltanen på ett hvar månad
sätt skött sin plats, och som hon
 varit ärlig och ordentlig, får jag
 henne till enkaas rekommendera.

Wiborg som ofv.

Carl Adelen.

(Sigill.)

Fröken Mia Hiltanen har här
mig varit anställd såsom sero-
ska från den 15 December 1900 till
den 15 Juni 1901 och har hon under
denna tid skött sina äligganden
till min fullkomliga belågenhet.
Hon på egen begäran sin plats be-
dig, samt får jag henne på det
bästa rekommendera.

Widmanstund den 27 Juni 1901.

Kathilda Gustafsson.

(Sigill.)

Fröken Mia Hiltanen, som den
sidledare 29 Juni kom till mig som
hushållerska och var till 1 Oktob. 1901,
då Fröken Hiltanen genom affä-
rens ofverlåtande till annan person
blef från sin befattning hos mig
ledig. Under den tid Fröken
Hiltanen var i min tjänst, sköt-
te hon på ett i alla hänseende
sätt sina äligganden, var af mig
och gäster mycket omtyckt, hvarför
jag henne gärna hos enkaas på
det bästa rekommenderar.

Jämsamt Skriftställare, den 10/6 1901.

Dora Wägrynen.

(Sigill.)

Fröken Mia Hiltanen har
 varit hos underlystnad från den 1
Okt. 1901 till den 20 Dec. 1901. Hon
föreställt Billiardskuffeten och
därtill hvarande seroering. Från
hvilken plats hon nu på egen be-
gåran lunnar. Har varit ärlig
och anständig, skött sina älig-

L:
st
ors

S. Solin

ganden till min och gästernas behåll-
het.

Harför jag henne kan rekommenderas.
Förenings Sällskapet.
Hilda Andersson.

(Sigill.)

affskrifter bekräftas af
Eda Holmström. Bsk. Takamainen
student.

Affskrift.

Utt.

Friken Mia Hiltanen har
konstuderat i Hotel Tennia som
hansiska under tre års tid. Hon
har under denna långa tid på
ett hederligt och ärligt sätt skött
sina äligganden till min fulla
hombiga behållhet, harför Hon
har en och haar på det bästa re-
kommenderas. Det sitrond kan
äfsen gifas, att i händelse Friken
Hiltanen ämnas söka egen affär.
Ar kompetent att sköta dylikt.

Friken Hiltanen är nu ge-

Nr 165.
1906



Körkamrer

Jul. Klafundhassan Uuo
Helsing den 22/10. 1906.

Till Magistraten i Helsingfors.

Hos Magistraten får jag idmy-
kast anhölla att åt mig måtte
upplätas den världshusträttighet
i Hotel Tennia, Mikaelsgatan N:o 21,
i denna stad, som enligt i af-
skrift bilagda Magistrate protok-
oll den 21 December 1904 tiller-
kännts Restauratören N. G. Leppä-
nen och bilägger jag i Isidant
afseende för mig uttändadt prä-
deberis, ett af Styrelsen för Hll.
singsfors Spridbank afgifvit intyg
äfsensom minn man skriftli-
gen aflemnade bifall till rörel-
sens ledning. Helsingfors
den 22 Oktober 1906.

Josefin Hörhammer

5. 2001



N^o 70 Josefine
Prästbetyg

Härmed intygas att Josephine Charlotta
Håkhammar född 1843 den 9 Juni
Torndryg samt att hon tillhört här-
varande Rom. Katolska församling
och är välpräglad.



Wilfrid von Christeney
Kyrkostads

Helsingfors den 20 Mars 1906

För Sparbanksstyrelsens ägnar:

E. Ohlman

A. G. ...

Sparbank

Emedan vid den hotellörelse, som bedrifvits i Hotell Fennia, Åkelaugsgatan N: 21, sedan Helsingfors Sparbank ai 1904 funnit sig förelåten att på konkurs auktion in- köpa lägenheten, väsentliga slagenheterna uppgått tillhöjd af att bottenvåningen förhyrts åt världshusidkare, hvilka i platsen bedrifvit utskänkning af spritdrycker, har styrelsen för Sparbanken sedan April månad inne- varande ai icke vidare för sådan rörelse upplåtit restaurations-lokalerna i hotellet; men enär ai andra sidan resandefrek- vensen är beroende af att gästerna ber- vara med mat och vid sagda matsve- ring behöfvet af mattdrycker, utskänkning gjort sig gällande, har styrelsen beslutit tillstyrka att åt Förständerinnan för serve- ringen Fru. Josefine Høihammer, hvilken gjort sig känd för dymerlig ordentlighet och samvetsgrannhet vid utöfvandet af sin befattning, måtte tillerkännas rättighet att derstädes bedriva den världshusrörelse, som tidigare för hotellet medgifvits Restauratören K. G. Leppänen, samt att vid måltiden ut- skänka mattdrycker.

Helsingfors den 19 Oktober 1906.

På Sparbanksstyrelsens vägnar:

E. Ohlman

J. A. Lohman



Saxelin

Härmed berättigar
jag min hustru, Jose-
fine Hörhammer att
hos Magistraten i Hl.
singels ansöka om
rättighet att i Hötel
Fennia därstädes id-
ka värdshusrörelse
och utskänka matt-
drycker och utfäster
jag mig att svara
för de förbindelser hon
i anledning häraf
kommer att iklada
sig. Tavastehus den 20.
Oktober 1906

L. Hörhammer

Berittna:
C. O. Saxelin M. Håkkinen.

P. H. Hörhammer

POLISMÄSTAREN
i
HELSINGFORS STAD.

Helsingfors.

den 7 November 1906.

N^o 3232.



Fennia *Antk 3/11 06*

Till Magistraten i Helsingfors.

I anledning af Magistratens skrifvelse af den 24 sist-
vikne Oktober N^o3905, får, angående Restauratrisen Josefina Hör-
hammers ansökan att åt henne måtte upplåtas den värdshusrättig-
het i Hotel Fennia, Mikaelsgatan N^o21, som tidigare tillerkänts
Restauratören N.G. Seppänen, jag härmed meddela, att då restaura-
tionsrörelse å sagda hotell af mig synes vara af behofvet på-
kalladt och då sökanden styrkt sin lämplighet att sådan rörel-
se handhafva, jag anser mig böra tillstyrka bifall till ansökan.

H. E. Bengt

H. E. Bengt

Utdrag ur Magistratens i Helsingfors stad protokoll
för den 190 .

såhanda, som styrkt sig ega medborgertigt förtroende samt, ~~Magistraten vederligen,~~
~~råder öfver sig sjelf och sin egendom,~~ anhållit om tillstånd att under två års tid
~~genom anlagen föreståndare~~

hvars goda frejd tillika styrks, vid sin
vårdshusförelse uti gården No 21 vid *Nikolai* gatan i denna
stad utskänka maltdrycker; öfver hēlken ansöning Polismästaren och Stadfullmäktige
Konstgärden
Individer
maktige i Helsingfors blifvit hörd samt yttrande afgifvit; och fann Magistraten
genom utslag, med stöd af 11 §:n i Kejsrliga förordningen den 2 April 1883, an-
gående försäljning och utskänkning af maltdrycker, samt med afseende å hvad
Stadfullmäktige och Polismästaren i ärendet yttrat, skäligt tillåta sökanden att
under noggrant iakttagande af bestämmningarna i öberopade nådiga förordning af-
vensom ej mindre i nådiga förordningen den 9 Juni 1892, innefattande ändring
af särskilda stadganden i förstsagda förordning, än i nådiga förordningen den 24
Januari 1902, angående ändring i särskilda stadganden i merasagda 1883 års för-
ordning, i vissa delar ändrad genom förordningarna den 9 Juni 1892 och den 10
April 1895, samt af hvad såväl i stadens polisordning i allmänhet som både deri
och uti *Garnvärens* i länet utslag för den 13 April 1898 beträffande tiden, då

^{ämbelle}
utskänkning för egen rum, föreskrifvats, under tiden mellan den 1 Juni 1908
den 1 Juni 1908 vid sin vårdshusbörrelse uti ofvan berörd gård belägen i
stadsdelen af denna stad, genom
som antagen föreståndare för rörelsen utskänka maltdrycker, ~~och~~
~~ifrågasättande och besvär af honom~~
för öfrigt har Magistraten förordnat att sökandens ifrågasättande vårdshus-
rörelse skall tillsvidare och intill dess derom värdar annorlunda föreskrifvet under
berörd utskänkningstid i afseende å stängningstiden hänföras till vårdshus af
~~och~~ klass; äliggande det sökanden att härom samt angående det nu medde-
lade tillståndet lemna stadens Poliskammare underrättelse medelst uppteende der-
städes af detta protokoll. Antecknades. Ort och tid förutskrifne.

På Magistratens vägnar:

som affärens öfverlämmande, på
egen begäran sin tjänst ledig.
Helsingfors d. 22 IV 1904.
Carl Eriksson.

(sigill.)

På begäran intygas härmed
att kassörskan Fröken M. Hiltta-
nen, som konditionerat å Håls
Fennia under två års tid, samt
änna innehar samma befattning,
skött sina äligganden på det nog-
grannaste sätt. I händelse Fröken
Hiltanen ämnar söka egen affär,
eller någon annan sysselsättning, får
undertecknad henne hos en och hvar
på det bästa rekommenderad.

Helsingfors d. 10-V 1903.

Carl Eriksson.

Fröken Mia Hiltanen har
med undertecknad på sigfarty-
get "Helsingfors" varit i egen-
skap af Restauratör på olika färd-
ten under en tidrymd af 1 år
och 10 månader, hvarenda hon

fullgjort sina äligganden till min
fullkomliga belågenhet. Lefvernet är
dubbligt och hedrande, hvar för sig
på det bästa rekommendera henne
till enka, som behöfver hennes
tjänst.

Orsaken till hennes skrifande
är på egen begäran.

Skärfuer detta till bevis
meddelas.

Wiborg, den 21 Augusti 1906.

A. Finkberg,
befälhafvare.
(sigill.)

Afskriften bestyrkas af
J. Holmström. L. Johansson.

Äf. kompraktin edellämainittua
kontia varten, kuin myöskin
että yhdistetyille tonteille sa-
kennettävien huoneiden suunnit.
vat ainakin tonttien rajalinjat
ja erotellaat tontistaan täydelli-
sillä palomureilla, joihin ei saa
liittää mitkäänlaisia, olipa saa-
tsoilla varustettuja tahi muita
aukkoja;

jotka Suurliitonmituskanta, Kii-
sarillisen Senaatin päätöksen
mukaan ja palauttamalla asia-
kirjoja seuranneet asemakartat
ja mittauskirjat, Herra Kuvonni-
sille tiedoksi sekä asianomaisten
tietoon saatettavaksi täten ilmoit-
taa.

Kuys
August Lilius.

Arthur Profeldt.

Prof

iförjandande förenings
bildande hade intet att erinra. Bref
B.D. N. = 1858 eller Gus = 20 lyfande
memorial.

[Siga. Sænsk o. generalhuset]

Uppläst

B.D. N. = 1861 eli. Läsning Kuder. Wsp Wst
^{Läseparat}
männ (Kalluun) anarrakuum
Ojennatä, joll Kaveruäori
eli. Maistitille Läkthengs seurassa
Kekarillien Luomen Seurassa
Sivilitaimitaskunnan viina
syyskuisen 14 p Kuvernöörille
Läkthänin kirjeen.

[Siga. Marin]

Tulkittiin, ja päätettiin, että
aktiiviset pöytäkirjasta alivat
kauppiasliikelle sekä ^{toimittajien} seurakunnalle
kunin rakennuskonttorille
annettavissa. Merkittiin minä
ohessa kauppiaisiin liite Läkthän-
vikko oli kirjelmän kautta
Kuvernöörille palautettuna. Bref

B.D. N. = 1865 eller Gus = 20 lyfande
memorial.

[Siga. Gländ]

Uppläst: Den 11 Maj beslöt ut
den guldmemorial till Sveriges
afskriften af R. S. den 16 1880.
Lidne adskärs meddelade resa
Lutvan, hvarigenom handlanden
H. H. Kallinen, från Uleånger
stad, berömdgats ut under 1880
juni till den 1 jan. 1911 till landet
inför en skattskattskatt
skulle guldskriften till-
ställas Kallinen.

Bref

BD N=1566 eller Guldskriften
solutan för den 6 november 1880
november, hvarigenom Maj an-
måtts iinkomman med 1880
i auktion för tillfälle af för
indrade stadgar för Tidning-
männen, i Finland pension-
och parken.

Bref

Uppläst: Den 11 Maj -- de N=1566
-- erinra.

BD N=1567 eller Guldskriften
memorial.

(Siga. Hona o. floden)

Uppläst: Den 11 Maj beslöt ut
Kungärb. guldskulle höra utförda

BD N=1569 eller Guldskriften
skriften:

(Siga. v. Kallinen)

Den Guldskriften till Sveriges
de utlagas upplästes i afseende
i Kallinen, på 11 Maj förordade
att förskriften i utlagas
skulle genom Maj 1880 kallat till-
gras

Öfver här ofvan antecknade
expeditioner satsas kunna här
vid de skriften som beträffande
den under ordföranden till-
syn i Maj 1880 kallat allareden
vidtagit. Antecknat.

§ 14

(Siga. Kallinen)

W. S. S.

§ 15

(Siga. Byggnadsverket)

W. S. S.

§ 16

Öfverdrag en af enkedra Wenda
Maria Berg till -- de 1880 -- stad skriften
mycket hvar skriften, och skulle
-- materialföretagning. An-
tecknat.

W. S. S.

817

W 507

Tölmtebrakes aktiehal, an
helt genom befallningsgatt om
helt filosofienapiden Antra
Alfthan om tillstånd till uppdr.
Lande affsemtan provisionell
dokument i ny byggnad 2 Tölm
sockerbrakes område i den
Keltinfor stat, i hordet kyp
sotande omhuden tillika i ny
et solgande symeinstrumant.

[Sign. Tölö]

Uppläst; där Maj² pröfvade
skäligt den gjord anordningen
befalla under villkor att söka
ställer sig till nappan efter
delar af de af symeinstrumant
förordande mätte förslagen
försiktighetsåtgärden. Affsigt

818

[Sign. Kisthå]

819

[Sign. Lindfors]

820

Vaktmästarehuset Anna Sofia

W 507

W 507

W 507

Ahlborn hos genom befallningsgatt
tiggadt omhuden agenden Herman
William Liljus till Maj² kausli
ingipod solgande handlagen, nödiga
1^a / 2^a / 3^a / 4^a / 5^a / 6^a / 7^a / 8^a / 9^a / 10^a / 11^a / 12^a / 13^a / 14^a / 15^a / 16^a / 17^a / 18^a / 19^a / 20^a / 21^a / 22^a / 23^a / 24^a / 25^a / 26^a / 27^a / 28^a / 29^a / 30^a / 31^a / 32^a / 33^a / 34^a / 35^a / 36^a / 37^a / 38^a / 39^a / 40^a / 41^a / 42^a / 43^a / 44^a / 45^a / 46^a / 47^a / 48^a / 49^a / 50^a / 51^a / 52^a / 53^a / 54^a / 55^a / 56^a / 57^a / 58^a / 59^a / 60^a / 61^a / 62^a / 63^a / 64^a / 65^a / 66^a / 67^a / 68^a / 69^a / 70^a / 71^a / 72^a / 73^a / 74^a / 75^a / 76^a / 77^a / 78^a / 79^a / 80^a / 81^a / 82^a / 83^a / 84^a / 85^a / 86^a / 87^a / 88^a / 89^a / 90^a / 91^a / 92^a / 93^a / 94^a / 95^a / 96^a / 97^a / 98^a / 99^a / 100^a / 101^a / 102^a / 103^a / 104^a / 105^a / 106^a / 107^a / 108^a / 109^a / 110^a / 111^a / 112^a / 113^a / 114^a / 115^a / 116^a / 117^a / 118^a / 119^a / 120^a / 121^a / 122^a / 123^a / 124^a / 125^a / 126^a / 127^a / 128^a / 129^a / 130^a / 131^a / 132^a / 133^a / 134^a / 135^a / 136^a / 137^a / 138^a / 139^a / 140^a / 141^a / 142^a / 143^a / 144^a / 145^a / 146^a / 147^a / 148^a / 149^a / 150^a / 151^a / 152^a / 153^a / 154^a / 155^a / 156^a / 157^a / 158^a / 159^a / 160^a / 161^a / 162^a / 163^a / 164^a / 165^a / 166^a / 167^a / 168^a / 169^a / 170^a / 171^a / 172^a / 173^a / 174^a / 175^a / 176^a / 177^a / 178^a / 179^a / 180^a / 181^a / 182^a / 183^a / 184^a / 185^a / 186^a / 187^a / 188^a / 189^a / 190^a / 191^a / 192^a / 193^a / 194^a / 195^a / 196^a / 197^a / 198^a / 199^a / 200^a / 201^a / 202^a / 203^a / 204^a / 205^a / 206^a / 207^a / 208^a / 209^a / 210^a / 211^a / 212^a / 213^a / 214^a / 215^a / 216^a / 217^a / 218^a / 219^a / 220^a / 221^a / 222^a / 223^a / 224^a / 225^a / 226^a / 227^a / 228^a / 229^a / 230^a / 231^a / 232^a / 233^a / 234^a / 235^a / 236^a / 237^a / 238^a / 239^a / 240^a / 241^a / 242^a / 243^a / 244^a / 245^a / 246^a / 247^a / 248^a / 249^a / 250^a / 251^a / 252^a / 253^a / 254^a / 255^a / 256^a / 257^a / 258^a / 259^a / 260^a / 261^a / 262^a / 263^a / 264^a / 265^a / 266^a / 267^a / 268^a / 269^a / 270^a / 271^a / 272^a / 273^a / 274^a / 275^a / 276^a / 277^a / 278^a / 279^a / 280^a / 281^a / 282^a / 283^a / 284^a / 285^a / 286^a / 287^a / 288^a / 289^a / 290^a / 291^a / 292^a / 293^a / 294^a / 295^a / 296^a / 297^a / 298^a / 299^a / 300^a / 301^a / 302^a / 303^a / 304^a / 305^a / 306^a / 307^a / 308^a / 309^a / 310^a / 311^a / 312^a / 313^a / 314^a / 315^a / 316^a / 317^a / 318^a / 319^a / 320^a / 321^a / 322^a / 323^a / 324^a / 325^a / 326^a / 327^a / 328^a / 329^a / 330^a / 331^a / 332^a / 333^a / 334^a / 335^a / 336^a / 337^a / 338^a / 339^a / 340^a / 341^a / 342^a / 343^a / 344^a / 345^a / 346^a / 347^a / 348^a / 349^a / 350^a / 351^a / 352^a / 353^a / 354^a / 355^a / 356^a / 357^a / 358^a / 359^a / 360^a / 361^a / 362^a / 363^a / 364^a / 365^a / 366^a / 367^a / 368^a / 369^a / 370^a / 371^a / 372^a / 373^a / 374^a / 375^a / 376^a / 377^a / 378^a / 379^a / 380^a / 381^a / 382^a / 383^a / 384^a / 385^a / 386^a / 387^a / 388^a / 389^a / 390^a / 391^a / 392^a / 393^a / 394^a / 395^a / 396^a / 397^a / 398^a / 399^a / 400^a / 401^a / 402^a / 403^a / 404^a / 405^a / 406^a / 407^a / 408^a / 409^a / 410^a / 411^a / 412^a / 413^a / 414^a / 415^a / 416^a / 417^a / 418^a / 419^a / 420^a / 421^a / 422^a / 423^a / 424^a / 425^a / 426^a / 427^a / 428^a / 429^a / 430^a / 431^a / 432^a / 433^a / 434^a / 435^a / 436^a / 437^a / 438^a / 439^a / 440^a / 441^a / 442^a / 443^a / 444^a / 445^a / 446^a / 447^a / 448^a / 449^a / 450^a / 451^a / 452^a / 453^a / 454^a / 455^a / 456^a / 457^a / 458^a / 459^a / 460^a / 461^a / 462^a / 463^a / 464^a / 465^a / 466^a / 467^a / 468^a / 469^a / 470^a / 471^a / 472^a / 473^a / 474^a / 475^a / 476^a / 477^a / 478^a / 479^a / 480^a / 481^a / 482^a / 483^a / 484^a / 485^a / 486^a / 487^a / 488^a / 489^a / 490^a / 491^a / 492^a / 493^a / 494^a / 495^a / 496^a / 497^a / 498^a / 499^a / 500^a / 501^a / 502^a / 503^a / 504^a / 505^a / 506^a / 507^a / 508^a / 509^a / 510^a / 511^a / 512^a / 513^a / 514^a / 515^a / 516^a / 517^a / 518^a / 519^a / 520^a / 521^a / 522^a / 523^a / 524^a / 525^a / 526^a / 527^a / 528^a / 529^a / 530^a / 531^a / 532^a / 533^a / 534^a / 535^a / 536^a / 537^a / 538^a / 539^a / 540^a / 541^a / 542^a / 543^a / 544^a / 545^a / 546^a / 547^a / 548^a / 549^a / 550^a / 551^a / 552^a / 553^a / 554^a / 555^a / 556^a / 557^a / 558^a / 559^a / 560^a / 561^a / 562^a / 563^a / 564^a / 565^a / 566^a / 567^a / 568^a / 569^a / 570^a / 571^a / 572^a / 573^a / 574^a / 575^a / 576^a / 577^a / 578^a / 579^a / 580^a / 581^a / 582^a / 583^a / 584^a / 585^a / 586^a / 587^a / 588^a / 589^a / 590^a / 591^a / 592^a / 593^a / 594^a / 595^a / 596^a / 597^a / 598^a / 599^a / 600^a / 601^a / 602^a / 603^a / 604^a / 605^a / 606^a / 607^a / 608^a / 609^a / 610^a / 611^a / 612^a / 613^a / 614^a / 615^a / 616^a / 617^a / 618^a / 619^a / 620^a / 621^a / 622^a / 623^a / 624^a / 625^a / 626^a / 627^a / 628^a / 629^a / 630^a / 631^a / 632^a / 633^a / 634^a / 635^a / 636^a / 637^a / 638^a / 639^a / 640^a / 641^a / 642^a / 643^a / 644^a / 645^a / 646^a / 647^a / 648^a / 649^a / 650^a / 651^a / 652^a / 653^a / 654^a / 655^a / 656^a / 657^a / 658^a / 659^a / 660^a / 661^a / 662^a / 663^a / 664^a / 665^a / 666^a / 667^a / 668^a / 669^a / 670^a / 671^a / 672^a / 673^a / 674^a / 675^a / 676^a / 677^a / 678^a / 679^a / 680^a / 681^a / 682^a / 683^a / 684^a / 685^a / 686^a / 687^a / 688^a / 689^a / 690^a / 691^a / 692^a / 693^a / 694^a / 695^a / 696^a / 697^a / 698^a / 699^a / 700^a / 701^a / 702^a / 703^a / 704^a / 705^a / 706^a / 707^a / 708^a / 709^a / 710^a / 711^a / 712^a / 713^a / 714^a / 715^a / 716^a / 717^a / 718^a / 719^a / 720^a / 721^a / 722^a / 723^a / 724^a / 725^a / 726^a / 727^a / 728^a / 729^a / 730^a / 731^a / 732^a / 733^a / 734^a / 735^a / 736^a / 737^a / 738^a / 739^a / 740^a / 741^a / 742^a / 743^a / 744^a / 745^a / 746^a / 747^a / 748^a / 749^a / 750^a / 751^a / 752^a / 753^a / 754^a / 755^a / 756^a / 757^a / 758^a / 759^a / 760^a / 761^a / 762^a / 763^a / 764^a / 765^a / 766^a / 767^a / 768^a / 769^a / 770^a / 771^a / 772^a / 773^a / 774^a / 775^a / 776^a / 777^a / 778^a / 779^a / 780^a / 781^a / 782^a / 783^a / 784^a / 785^a / 786^a / 787^a / 788^a / 789^a / 790^a / 791^a / 792^a / 793^a / 794^a / 795^a / 796^a / 797^a / 798^a / 799^a / 800^a / 801^a / 802^a / 803^a / 804^a / 805^a / 806^a / 807^a / 808^a / 809^a / 810^a / 811^a / 812^a / 813^a / 814^a / 815^a / 816^a / 817^a / 818^a / 819^a / 820^a / 821^a / 822^a / 823^a / 824^a / 825^a / 826^a / 827^a / 828^a / 829^a / 830^a / 831^a / 832^a / 833^a / 834^a / 835^a / 836^a / 837^a / 838^a / 839^a / 840^a / 841^a / 842^a / 843^a / 844^a / 845^a / 846^a / 847^a / 848^a / 849^a / 850^a / 851^a / 852^a / 853^a / 854^a / 855^a / 856^a / 857^a / 858^a / 859^a / 860^a / 861^a / 862^a / 863^a / 864^a / 865^a / 866^a / 867^a / 868^a / 869^a / 870^a / 871^a / 872^a / 873^a / 874^a / 875^a / 876^a / 877^a / 878^a / 879^a / 880^a / 881^a / 882^a / 883^a / 884^a / 885^a / 886^a / 887^a / 888^a / 889^a / 890^a / 891^a / 892^a / 893^a / 894^a / 895^a / 896^a / 897^a / 898^a / 899^a / 900^a / 901^a / 902^a / 903^a / 904^a / 905^a / 906^a / 907^a / 908^a / 909^a / 910^a / 911^a / 912^a / 913^a / 914^a / 915^a / 916^a / 917^a / 918^a / 919^a / 920^a / 921^a / 922^a / 923^a / 924^a / 925^a / 926^a / 927^a / 928^a / 929^a / 930^a / 931^a / 932^a / 933^a / 934^a / 935^a / 936^a / 937^a / 938^a / 939^a / 940^a / 941^a / 942^a / 943^a / 944^a / 945^a / 946^a / 947^a / 948^a / 949^a / 950^a / 951^a / 952^a / 953^a / 954^a / 955^a / 956^a / 957^a / 958^a / 959^a / 960^a / 961^a / 962^a / 963^a / 964^a / 965^a / 966^a / 967^a / 968^a / 969^a / 970^a / 971^a / 972^a / 973^a / 974^a / 975^a / 976^a / 977^a / 978^a / 979^a / 980^a / 981^a / 982^a / 983^a / 984^a / 985^a / 986^a / 987^a / 988^a / 989^a / 990^a / 991^a / 992^a / 993^a / 994^a / 995^a / 996^a / 997^a / 998^a / 999^a / 1000^a / 1001^a / 1002^a / 1003^a / 1004^a / 1005^a / 1006^a / 1007^a / 1008^a / 1009^a / 1010^a / 1011^a / 1012^a / 1013^a / 1014^a / 1015^a / 1016^a / 1017^a / 1018^a / 1019^a / 1020^a / 1021^a / 1022^a / 1023^a / 1024^a / 1025^a / 1026^a / 1027^a / 1028^a / 1029^a / 1030^a / 1031^a / 1032^a / 1033^a / 1034^a / 1035^a / 1036^a / 1037^a / 1038^a / 1039^a / 1040^a / 1041^a / 1042^a / 1043^a / 1044^a / 1045^a / 1046^a / 1047^a / 1048^a / 1049^a / 1050^a / 1051^a / 1052^a / 1053^a

skrifvelse:

(Sigu. Berg)

Handlingarna upplästa, som
Maz^{te} öfversatte till följande
utslag:

Maz^{te} har tagit öfver tagande
ansökan i öfvertagande och
alldeles utom förändringarna
vaktuistaren Gustaf Emil Hilt-
man är anställd vid Hiltman och
godfvar Maz^{te} på grund af
stadgandet i § 4 af H. förord-
ningen den 31 mars 1879 om
redogörelse, rättvis och de-
samman afkl. Rättshuset
§ 21.

Restaurationsförestånd-
aren Fredrika Wilhelmina
Hiltman har genom befall-
ning af godfvar ansett i ut-
riktning gäckande staden Åron
Poulsen till Maz^{te} och
inse för följande handlag
redogörelse.

1^{te} den sålydande skrift:

2 (Sigu. Hiltman)

2^{te} 180 sålydande skrift:

(Sigu. Lagerström)

3^{te} Skrift utkastad av

Maz^{te} den 13 rikslige skrifvel-
under § 10 för den protokoll, hvar
inlämnades ej under, att Maz^{te}
Maz^{te} de befallat till restaura-
tionsfrans Ferdinand Lagerström
ansökan att för den Fredrika
Wilhelmina Hiltman Elefai
godfvar Maz^{te} för restaurations-
för Lagerströms värdehållande
här i staden än att Lagerström
inse för ett om Fredrika
Wilhelmina Hiltman utför-
dadt sålydande protokoll:

(Sigu. Fredrika)

4^{te} Skrift afskrift af Maz^{te}
den 20 rikslige juni under § 10
för den protokoll och afskrift af
slag, hvarigenom restaurations-
frans Ferdinand Lagerström
berättigats att vid sin värdehåll-
rörelse här i staden under Hilt-

Till den 1 juni 1908 utskänd. makt.
Drycker.

54 Skrift afskrift af May
den 11 siddliche augusti under
§ 17 försk protokoll af inacko-
rat May = tillät restauratören
Trans Lagerström att i går den
M 9 vid Killa Robertsgatan ut-
af den af honom tillhandtagen
nr 36 vid Källbergsgatan köpta
bedryfa utskänkingssedel
kutschades, att under § 10 af
protokoll vid M 8 i samma
förelse den 18 siddliche oktober
inlämnats Skrift afskrift
af följande om tillhanden ut-
fördade betyg:

(Sjög. Kari o. Erik)
Samt att stadens Pol. förvaltnings-
hvitkors uttalande för anstäl-
lingen införskaffats genom
förmynd af Maj^{te} Kausli, i skrif-
velse till Maj^{te} för den 8 inne-
varande november tillstoppat
bifall till anställningen.

Handlingar upplades;
den 2^{da} Maj^{en} af Kungl. H. H. H. H.
Utlag.

May^e har tyckt ifrågasätta om
 anordnan under oupphöring
 och en restaurations Trass
 Terbinand Lagerström till
 förman för staden i stället
 från den konungens beord-
 ringen rättigheten att ha i staden
 idla vordhussvörelse och vord-
 hussvörelse antal händelser som
 de inte kommer att öka tycke
 de staden stopp till sig vore
 välfräjd och May^e öfver i öf-
 frigt finner denna lämplig att
 skita vordhussvörelse samt
 stadens polisen öfver i öf-
 kraft något att emell anord-
 ningen annars, profsör
 May^e skäligen tillåta staden
 restaurations förreständaren
 van Tröbke Kikelnin Kik-
 tunen att efter annalsen hos
 stens politiska öfverheten beordra

I detta rörelse i gården N:o 9 vid
 Lilla Rökstegatan i denna st.
 emot skyldighet för henne att
 körför till kommunen erlagga
 de utskolter henne komna
 att vid taxering jämföras med
 det sökanden icke nu, utan öf-
 till utvärskadt behörigt till-
 stånd, ofvanelse rättigheten att
 annu person eller lätta rörelse
 förestås af annan än henne
 själv eller utöfva denna annu
 annorstädes än i förenämnd
 gård, emellan sökanden tillika
 att all utskolning af vare-
 sig spret eller smaltkycken
 är, direkt särskildt beordrade
 hantell icke vinnas, vid rörelsen
 förbjuden.

Detta utslag underställer
 emellertid Gus^{us}: läsa när-
 mare förfråging, i hvilket af-
 sende May^{us} protokoll i ärendet
 skall jämföras skrifvelse till Gus^{us}
 insändas. Rubricadt.

Bref

§ 22

Restauratören Josefina Char-
 lotte Håkhammar har genom
 befallningshöfdt ombeskrifvats
 Rastören Elias Håkberg till
 May^{us} kansli ingifvit följande
 handlingar, nämligen:

1^a En sålghande skrift.

1^a Sj. Håkhammar.

2^a 10 parstücken af sålghande skrift.

1^a Sj. Josefina.

3^a 1^a Två sålghande intyg.

1^a Sj. Spasbank. Savelin.

5^a Styrat transkriptum.

May^{us} den 21 december 1904 under
 § 1 förda protokoll och afvärd
 utslag, hvorigen restaura-
 ören Jakob Håkar Sjöström
 berättats idha vändhust rörelse
 i Hotel Tennia i gården N:o 9 vid
 Mikaelsgatan af denna st.

Antecknades att staden
 t. f. polisnämndens, hvilken yttrade
 för anordningen i afvärdats
 genom fördrag af May^{us} kansli.
 i ärendet till May^{us} af lärt en

sölydande svarsthorfaelke

(sign. Dennis)

Handlingarna upplärde;
Därin Maj: öfverlade till följande

Utslag:

Maj: -- n: 21 -- ompröfning
och ena sökanden ~~skrift~~
-- tillstå sökanden, redaktör
triken Josefine Charlott Kör-
hammer ad efter anmäl-
kor om den förtäringens
bedröfna de till rörelse i Koken
Dennis i gården N: 21 vid M-
kallgatan af denna stad så
länge hos d:rtill har hatt fög-
rens tillstånd samt enast
slutligt -- i utgående. ~~Adress~~
~~ad adressen i utgående. Denna för i utgående~~
~~delat. hant. 223 köpschillingen af detta brende~~

Bref

Restauratören Josefine Char-
lotte Körhammer her genom
beräkningstidigt om bud huf-
kastören i K:ns Köpken, till Maj
hant: ingifver följande hand-
lingar, nämligen:

1: 1/2 styck sölydande skrift:

(sign. Malt)

2: 80 pröfning af följande ~~hant~~

(sign. Josefine)

3: 4: 1/2 styck sölydande skrift

(sign. Spaschall o. Saxeis)

§ 23

(sign. Malt)

utskändes, ad polare-
borgmästaren Öhman för
jofide deltag i handlägg-
ningen af detta brende.

4

§ 24

Maj: vörkstälde graustning
af de för röktkammaren
lundtogsmannavat upp-
gjorda vallängderna. Den
tecknades

Lemmanantäcker
Hörs N: 2, 30 ena.

Tu f:den.

Ed. Ahnberg

0
Onsdagen den 12 november, ^{Justeradt}
mandag, sammankallade till
Regeringen i Kärnigens stad
föter behandlingen af polis-
nålen politiska nästaren
Olsson, justitiämbudsmannen
Karlberg samt af politie-
vidutman om Kärnig
och van Kärnig.
Protokollet föder af an-
derligen notans.

#1
A nämnd af stadsordföranden
Otte Arnulf. Stadskämrest
födrags så från fört stads-
kämrest. Kärnigens, justitiämbudsmannen
Karlberg och Kärnig af
anföraren Kärnig och en
den nämnd bilagd inlägg, fö-
lydande.

Stads. Kärnig - Kärnig.
Kärnig Kärnig Kärnig,
såsom. anföraren, Kärnigensman-
nen vid stads Kärnigens Kärnig.
af Kärnigens samt Kärnigens
samt Kärnigens, nämligen Kärnigens

Kiga Mjölk

Till Hälsovårdsnämnden

Vid förelägen undersökning af föregående mjölk.
prof, inlämnade af Tillsyningsmannen T. Norrlämnar,
hafva följande prof befunnits vara undanfattiga.

Den 1 oktober 1906

Öskummad mjölk från Vesta Hensbergsgatan 12, Herra F. Hieseloff.
Specifik vikt = 1.0336; Fett = 2.55 %

Den 4 oktober 1906

Öskummad mjölk fr. Sunebergsgatan 34; Fru Emma Svensson
Specifik vikt = 1.0332; Fett = 2.75 %

Den 10 oktober

Öskummad mjölk från Castrensbergsgatan 13; Fru Amalia Bonin
Specifik vikt = 1.0343; Fett = 1.95 %

Öskummad mjölk från 4^{de} kungen 14; Herra K. G. Kominen
Specifik vikt = 1.0321; Fett = 2.55 %

Den 15 oktober.

Öskummad mjölk från Kaptenbergsgatan 22; Herra K. Bäckman
Specifik vikt = 1.0350; Fett = 2.75 %

Den 27 oktober.

Öskummad mjölk fr. Homanstads, O. Olsson 19; Fru Emma Kominen
Specifik vikt = 1.0350; Fett = 2.50 %

Den 30 oktober.

Öskummad mjölk från 3^{de} kungen 36; Herra Karl Andersson
Specifik vikt = 1.0267; Fett = 2.85 %
Mjölkem var vattenblandad.

Beträffande härenot till
 herrn L. Kierloff anställd
 vidare ständ i målet till Nya
 Samfundets måndagen den
 26. innervande november
 kl. 4 p.m., då stadsfiskalen
 Oskardt åkte igen i tjänsten
 och var värd samt tillgavs
 mannen Skrivelsen, om han skulle
 gådant för sig nödigt, om till-
 ständskänna. och Nya Nya i.
 anseendet till Skrivelsen till
 den kronolänsmannen i Esbo
 fördes direkt anställd om han
 skulle Kierloffs ständande till
 ständ, Samfundet. Skrivelsen
 med länkad fullständigt be-
 ständskänna.

H. 2.
 Stadsfiskalen Th. Rommels
 rik Allrecht förträdde och an-
 förde, att sålunda ägarna af
 gårdar N:o 2. vid 3^{te} ligger i
 denna stad, gårdägaren Men-
 den Andrijs, den 20. förtidne
 angifvit af Nya ålagts att
 vid det ämnet stadens gällan-
 de brandordning stadgats, att
 iståndgätta gårdens brand-
 spruta i sådant stiel till de
 samman kunde för sitt anda-
 mål användas, Andrijs
 tillval, vid de 3 förtid. riksdag.
 anstaldt kontrollerna befunnit
 dessa ^{enligt stället} ~~enligt stället~~ att fullgöra
 berörda honom meddelade för-
 skrift, och gånne Stadsfiskalen
 Allrecht för, (Andrijs) ^{för} ~~för~~
 till laga ansvaret för den för-
 sammelse han sålunda lät
 komma sig till last.

På anropen tillstådesherren
talen. Skulle jag varit förklarade,
i talen höra, på förnämnda
kradspruta om jaget anord.
ber.

Stoffwechseln Schritt an den

en upprätt i målet för införskrifven
de är nödiga utredning här.

De jure, här uttrada, under
Nya gästade fögaunde
Berlat.

Med vidare utgård i målet
avtän till Nya sammanträdets
måndagen den 26. inner. novem-
ber 1811. m. i. Stadshuset
Utkomst för upprop till äger det
samman till behandling, annars
och sedan Andrejoff oragutjen
sig infinna; komande utlagan
Utkomst vara föresatt med för-
behållen utredning i saken. Utkomst.

f. 3.

Stadshuset - - - 16. 21. - -
dispositioner för
Stadshuset vid 1811 kungen i
denne stad, agronom Vikten Björn
Bäckman, den 20. sistl. - - -
Stadshuset, särskilda till gårdar
företag (särskilda) måndag, Bäck-
man likvid vid - - - före-
skrift, 1811 till i gårdar före-
gående, verkaren och dagligt
sälunda och brandföretag i m.
den och under sammanträdets, glada

i den nya lyktan underlygna samt
gärn ^{inlämnat} utdeles ordligt, kvarjante
särskilda förvarade spridla i
stilla ställen i gården, och grått
Utkomst för 1811 Bäckman,
hvitte - - - last.

På uppdrag tillstånden den 18.
Bäckman samt medges riktigheten
af den, samt honom gjorda angifvelser.
De jure, här uttrada och
Nya gästade till fögaunde
Utkomst.

Nya har tagit ärendet i öfru-
vagaunde och finner län utred
vara till, agronom Vikten
Björn Bäckman utredning till
ställa sig till utredning till
vid 1811 måndag utredning
och af Nya Bäckman stad-
gårdade företag, i ans. kom-
ten Nya, med 1811 af 1811 till den
för staden gästade Brandföretag,
denne den 1811 Vikten Björn Bäck.
man att kända bota fögaunde
mark eller vid kända bota-
angifvelsen, komas som 1811
i fögaunde, kvarjante Nya finner
nödigt släppa Bäckman till a-
företagligen ställa sig förvarande

BoCa

2
föreskrifter till öfverlämning. Af
med sammanfattning af
undervisning.

F. H.

[illegible]

4. Utan som drömd
 sprutad gäret b-
 lig, kvarjante gea,
~~de~~ ämbaren, i hätt
 af järnsten hett och
 såret saduades

Vid uppgiften tillståndet
 Nikolai Vepriala nu förmått
 att han ska J. P. P. P. P. P.
 22 gårdagarna. Menas i
 högt isager. gård, samt att
 han sålunda har i och upp-
 lyft honom om det anmärk-
 ta behållningen.

Utsägaren anhåller om uppskopp
 i måttet för Thomas Kori in-
 behånde där. Samt anhåller om
 den Sjunde om måttet släggas
 om, och jagga i antydde spelande
 förtärliga hustru i gården.
 De ringa här, och jagga, under
 Åga färdade jagga.
 Berlut.

Ald vidare sigård i målet
anstår till Nya Samfundets
måndagen den 26. innev. novem-
ber kl. 11 m. på Stadshuset
Nöjesst i fämlas, såsom äro
det samma till sigård annala
samt gårdsgården. Vidolai Seppälä
o. öfversten. Han tillstår för sin-
~~na; de samfundet~~
Thomas Kivi. Emellertid stiger
Vidolai Seppälä på öfverstyres
spådjärna se af ryttmännen
annalata och nu hufte i ipa-
garraude gård. Åraber.

A. V.

Stadsfiskalen = = 1/2 2/3 = = 1
gården N:3 vid Narvågatan :
denne stad, gårdsgården N.
Påbyggen, den 1/2 1/2 = = =

stadgade, afhjälpa och hindra
i gärdar, angående kisten
den hade Wärdström vid sin
i förskrift i sin mätta
den kisten i kyrkogården och
sin egen förfärande var angä-
rande att ordade Rådhuset för
den Wärdström, hvilken = = =
helt last.

Bid uppgift befunns den
Wärdström uteligen sakade
blifvit kisten känd enligt för-
gående bevis.

/Siga. Sot/.
Klagan anhöll om uppgift
i målet för den kända.
Den lingo nära aftrada,
medan den påtrade fögaude
först.

Med vidare afgif i målet
= = = /S. H./ = = = anmälde den
beaktade samt kändis den
Wärdström som tillståndsbekräftelse
vid honom i sådant operade
förklart inte af kaga mark;
hvarom stadsbarnen Rådhuset
förtändigades på i god tid be-
visligen underkasta den. Off-
fades.

Siga. Sot/
Stämningens bevis

Härmed erkänns att under 1806
hade behörigen blifvit kallad och
stämde till Magistratens i Helsingfors
sammmanträde måndagen den 12.
november 1806 kl. 12. på
dagen för att häras i det af Brand-
mästare till Magistraten meddelat
att brand risker befunnits vara
obrukkbart skick Helsingfors
den 12 november 1806.

Zusatzsatzen

Nikolai Joppala
Bevittnas
Carl Manner
Stämningman

Siga.
vill

San
ville

Sign. Kaikonen.

Esiteltiin *Maistraatille, Ntati, Kaikonen vai-*
Ma. Kaikonen Kaikonen Kaikonen Kaikonen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuut-
ansa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *Maistraatille, Ntati, Kaikonen vai-*
toiminnalla *Ma. Kaikonen Kaikonen Kaikonen Kaikonen*

Maistraatille
Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuut-
ansa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *Maistraatille, Ntati, Kaikonen vai-*
toiminnalla *Ma. Kaikonen Kaikonen Kaikonen Kaikonen*

Ma. Kaikonen Kaikonen Kaikonen Kaikonen

Ma. Kaikonen Kaikonen Kaikonen Kaikonen

Sign. *Lurue.*

Esiteltiin *belaja Anders Gustaf Larsson*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
on kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuut-
taan ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *retailiva lii-
kettä "Köpenhamina" "Rue de la Mairie" "Motalva lii-
kettä" "Lurue".*

~~Maistraatille jättämä hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan
antanut myöntömyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
astukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
hän on, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
telemoon; joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä
raa liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-
mättä varten, hakijalle ~~hakijan asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.~~

ind.

*Sigge
ville*

*Fr.
v. 1875
Anders*

#6.
[Sign. Kallio]

Leht.

#7
[Sign. Korkkari]

Leht.

#8.
Förträdde beirgärd annuaste Sjögren
Hummelsten Stenberg Schidtorium
än han numera upphört med
den rådjurs-handel, hvarn han
enligt tillika ingifvit utdrag
ur Nya protokollet för den dödsst.
tidne oktober, för Nya annuaste;
och skulle följande för denna
annuaste erhålla beirgenom
utdrag ur detta protokoll,
hvarjante anteckning hvarn,
Tämningsmännens till hvarn-
dan, skulle de i Nya nota-
räranteckning. Antecknades.

#9.
[Sign. Kärne]

Leht.

#10.
Bakkegatti Törnå västern - Sjögren
tättna skänkskeden till orille

For
vrtly
Caden

edennuudesta. Kari Vahela ku-
grouori ja uusi gatiolo lu-
paa Jo. Vahelalle rakennus-
luvun edentämiseen. Vahela
edennuudesta tontilla N:o 18
suomenkadun varrella kortte-
lissa N:o 185 tässä kaupungissa,
uusi tonttutusta asuun
jätin rakennuksen uuden
luvan katseluskirjan.

[Sij. Törmä].
Tämä luottua nähtiin
traatti hyväksi gatiin keu-
tuun annuudesta suunta,
edellä että gatiin tarkoin
noudattaa katseluskir-
jan määrättyjä varoi-
suojelempiteitä. Määrätty.

St. H.
Törmä, ja J. Vahela
rakennustarjous: Tässä tontilla N:o
185 edennuudesta tontilla, tontilla.
[Sij. Törmä].

Uusi applausioit hait-
utuu: i tontin rakennus-
la val at Jörmä infri N:o

Sij. Törmä

Rakennustarjous Törmän

n haettua

Rakennustarjous St. Angrouori kautta lupaa rakennustarjous

väläikaisten kuivausuunien rakennuttamiseen uutisrakennuksessa tontilla N:o 18

Merimiehen kadun varrella korttelissa N:o 115 Pöppö [Rakennus]

tässä Helsingin kaupungissa on allekirjoittanut rakennuskatselmusmies Meras kuun

1 päivänä 1906 itse paikalla toimittanut katselmuksen. Siinä huomattiin, että puheena
olevat uunit olivat aiotut tehtäviksi osittain kokonaan muuratuiksi, osittain rautapeltistä
ja muuratulla tulisijalla varustetuiksi sekä niin asetetuiksi, ettei syytä muistutukseen tulen-
vaaraan nähden ollut, jonka vuoksi hakemusta puolletaan hyväksyttäväksi vaarinnottamalla
seuraavia varotoimenpiteitä:

- 1:o että tulisijat ovat kunnollisesti altamuuratut tiilillä vähintään kahden tiilik-
roksen paksuisiksi, alin tiilikeros syrjällä ja rautapeltiä kerrosten
välissä, sekä ympäröidään rautapeltillä taikka puolen kiven ympärimuu-
rauksella ainakin 30 senttimetriä korkeilla reunoilla vähintään puolen
metrin päässä tulisijasta;
- 2:o että savujohdot ovat tukevasta rautapeltistä ja pidetään huolellisesti tiiviinä
kaikissa liitteissään, ollen lähinnä tulisijaa oleva torvi tehtävä kaksin-
kertainen, sekä johdetaan talon kiintonaaisia tulisijoja varten tehtyihin
savutorviin;
- 3:o että, kun savujohto ohjataan oviaukosta toiseen huoneeseen, ovipieltä hyvin
suojellaan syttymiseltä peittämällä ne peltillä sekä ettei torvea panna
lähemmäksi ovipieltä kuin 30 senttimetrin päähän;
- 4:o ettei niissä huoneissa, joissa lämmitystä toimitetaan, ole irrallaan palavia ai-
neita, eikä rakennusainevävarastoa saa pitää torvijohdon yläpuolella eikä
sen läheisyydessä;
- 5:o että luotettava henkilö pitää tarkasti silmällä lämmitystä sekä että uunitulet
sammutetaan ennen työn päättymistä kunakin päivänä; ja pitää vedellä
täytetty sankoruisku olla käsillä jokaisessa kerroksessa sekä sen lisäksi
vedellä täytetty palosanko siinä huoneessa, jossa lämmitys tapahtuu.
Helsingissä niinkuin edellä.

Lichtjörberg

Sigen. Fullmäktige

Handelsfullmäktige

i

Helsingfors

Helsingfors

den 9 november 1906

Till Magistraten i Helsingfors.

Jämlikt de för Handelsföreningen i Helsingfors fastställda stadgar få Fullmäktige härigenom äran anmäla, att konsuln Gustav Paulig samt handlandena Axel Palmroos och Julius Tallberg äro i tur att afgå vid utgången af innevarande år och att val af tre fullmäktige för åren 1907, 1908 och 1909 förty borde äga rum.

På Handelsfullmäktiges vägnar:

H. J. Larsson

A. H. Lindberg

Sigfrid Mäklare

Handelsfullmäktige

i

Helsingfors.

Helsingfors

den 9 november 1906

Till Magistraten i Helsingfors.

Jämlikt gällande mäklareordning för staden få Handelsfullmäktige härmed äran anmäla, att Fullmäktige bifallit börsmäklaren Artur Grönbergs hos Fullmäktige gjorda anhållan om ledighet från den 12 innevarande november till den 2 instundande december, samt tillika hemställa, att konsuln E. A. Hjelt, som därtill förklarat sig villig och tidigare aflagt mäklareed, måtte förordnas att under ledigheten förestå mäklarebefattningen.

På Handelsfullmäktiges vägnar:

H. Hjelt

P. B. Lindberg

måndagen den 3 iustade
december kl. 12 p. d., kon-
on hingsörens hals ut-
färd. Kattadade.

f. 12,

Bröllops följande af Rån. Vagn
helt fullmatade; ställd till
Nya apotekets skulptur, in-
gående:

(Sign. Kaddara).

Älste appellerande härsk
proprade. Åga skickigt bevisg
börsmaktaren Grönberg den
antäckt ledigheten samt fj
ordnade tillika konsalsamt
Udika Zett an dämunde föresta
sagda befatning; och sånne
prot. utdrag härans konsals
Zett meddelas. Utedrucken.

A/3

Breda, N.V. N. 1852 en
 Quon: tinct memorial of
 Sea & Seauna manad, her-
 janite Sea Nya i apegado a
 manadlan wh fith ve th-

stannas öfverränds Guom. de.
 gistratens den 18da dag med
 beslutade resolution med fast
 ställe af Högst den 31. sept.
 till den 18da sept. utslag
 hvarvards restaurations. H.
 Sofia Lindgren berättigad att
 förslaga den restaurations. H.
 Edvard Kuvonen som tillslut
 rättighet att inta den 1 jan. 1908
 vid sin värdshuset i Gädd.
 H. vid Bråvångsgatan ut-
 skänka spritdrycker, och hade
 utskänkningsrätten tillika be-
 stämde till 18de mars.

4 den 18da

Chateauduners till kausen,
 hvarjante beräts att ses ut.
 stället skulle öfverlämnas till
 Högst kausli för vidtagande
 af i kausen andemucup
 tillagd i saken. Chateauduners.

4:16h
 Högst förslags kausen
 ingen att för inständande
 landdagsmannar uppgjorda
 verktyger

H. J. J. J.
 H. J. J. J.